

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



INFOMAÇÕES GERAIS



Aviso sobre o controle de trânsito devido às obras das estradas 道路工事に伴う交通規制のお知らせ

Devido as obras de levantamento da estrada junto à reconstrução da ponte Hakusanbashi na linha Tsushima Inazawa da estrada provincial o seu tráfego será interdito (mapa abaixo).

Pedimos a compreensão e a colaboração de todos.

▼Data: 11/2024 a 06/2025

●Contato: Divisão de Manutenção dos Rios do Escritório de Construção de Ichinomiya da Província de Aichi, 0586-72-1248.

Aos donos de cães 犬の飼い主の方へ ID1018

O cão deve receber sem falta a vacina contra a raiva canina 1 vez por ano entre os meses de Abril a Junho. Caso ainda não tenha submetido o seu cão à vacinação contra a raiva canina deste ano fiscal, leve-o para receber a vacina em uma clínica veterinária e receba a ficha de comprovação da vacina.

Entretanto, caso o hospital não emita a ficha de comprovação da vacina, a Divisão de Preservação do Meio Ambiente pode efetuar a emissão (é necessário o atestado de vacinação contra a raiva canina).

Os cães com mais de 91 dias de vida necessitam da efetuação do seu registro. Favor efetuar o procedimento na Divisão de Preservação do Meio Ambiente (a taxa pelo serviço é de 3000 ienes por cão). É possível verificar no site do município as clínicas veterinárias que efetuam o registro do cão e que emitem a ficha de comprovação da vacina.

●Contato: Divisão de Preservação do Meio Ambiente, Centro do Meio Ambiente, 0587-36-3710.

O cartão IC do sistema de transporte já está à disposição

交通系ICカードが利用できるようになります ID1291

A partir do dia 01/10(terça), o ônibus comunitário que opera em veículos do tipo “one coin” também estarão aceitando o pagamento com dinheiro eletrônico de cartões IC do sistema de transporte (manaca etc.).

Favor verificar os detalhes pelo nosso site.

●Contato: Divisão de Assuntos Gerais, 0587-32-1159.



Consulta gratuita para devedores com um advogado 弁護士による債務者無料相談会 ID470

Estamos atendendo sempre que necessário a consultas sobre dívidas para pessoas com dificuldades no pagamento do imposto do Seguro Nacional de Saúde etc.

▼Inscrições: Na Divisão de Seguro e Pensão

▼Outros: Os custos com o advogado após a consulta tais como para a regularização das dívidas entre outros serão cobrados.

●Contato: Divisão de Seguro e Pensão, 0587-32-1312.

EVENTOS

Festival do Curry de Inazawa 2024 稲沢カレーフェスティバル2024

Os restaurantes do município de Inazawa irão se juntar em um mesmo local com o tema “Curry + a essência de Inazawa” para a venda de pratos típicos preparados com a especialidade característica de cada restaurante.

▼Data e horário: 03/11(feriado), das 10h00 às 15h00.

▼Local: Estacionamento da Prefeitura

▼Conteúdo: Venda de pratos com curry, show no palco com o Inappi e outros personagens, espaço para venda de produtos etc.

▽Para as pessoas que vierem de carro:

O estacionamento é limitado. Favor utilizar o estacionamento temporário no estádio municipal. ※Haverá ônibus de transporte gratuito.

▽Para as pessoas que vierem por meios de transporte público:

Poderão utilizar o cupom de transporte gratuito da linha “Inazawa Chuo-sen” do ônibus da Meitetsu anexada no panfleto distribuído na prefeitura e em outros locais.

●Contato: Associação de Turismo de Inazawa. 0587-22-1414.



Eventos locais 地域の催し

▽Festival de Outono para o desenvolvimento comunitário do Centro Cívico de Koshō ID816

- Data e horário: 13/10(domingo), das 13h00 às 15h00.
- Local: Centro Comunitário Inazawa-Higashi e Inazawa-Higashi Shōgakko.
- Tel.: 0587-21-8000

▽ Festival da Cultura e Interação para o desenvolvimento comunitário do Centro Cívico Osato-Nishi ID820

- Data e horário: ①19/10(sábado), das 13h00 às 16h00. ②20/10(domingo), das 09h30 às 14h30.
- Local: Ginásio esportivo da Escola de Ensino Ginásial Osato
- Tel.: 0587-32-2001

▽Heiwa Matsuri ID1279

- Data e horário: 03/11(feriado), das 09h30 às 15h30.
- Local: Estacionamento norte do Heiwa Kodomo-en, Centro de Melhoria do Meio Ambiente Rural de Heiwa-cho
- Tel.: 0567-46-1111

Workshop de blocos de montar da Lego no Heiwa Rakuraku Plaza

平和らくらくプラザレゴブロック体験教室 ID1418

▼Data e horário: 24/11(domingo), das 13h00 às 14h30 e das 15h00 às 16h30.

▼Local: Sala de recreação e cultura do Heiwa Rakuraku Plaza

▼Público-alvo: Crianças a partir de 3 anos até crianças que frequentam o 6º ano do primário e o seu responsável.

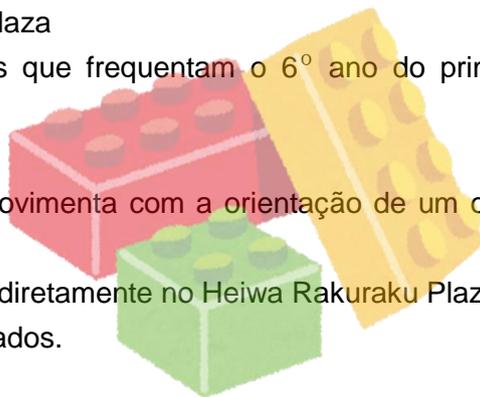
▼Vagas: 10 duplas para cada horário (por sorteio)

▼Conteúdo: Confeção de um animal marinho que se movimenta com a orientação de um orientador com certificado de qualificação da Lego.

▼Inscrições: 31/10(quinta) a 15/11(sexta), por telefone ou diretamente no Heiwa Rakuraku Plaza.

▼Outros: Os animais confeccionados não poderão ser levados.

●Contato: Heiwa Rakuraku Plaza, 0567-46-5600.



Workshop para confecção de caderno de carimbos 御朱印帳作り体験講座 ID4235

- ▼Data e horário: 26/10(sábado), das 14h00 às 16h00.
- ▼Local: Sala de treinamento da Biblioteca Central
- ▼Público-alvo: Crianças acima do ensino ginásial
- ▼Vagas: 15 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼Professor: Minoru Tanaka, técnico em encadernação nível 1.
- ▼Taxa: 1100 ienes (custo com o material)
- ▼Trazer: Avental, material de escrita, tesoura, estilete, cola em bastão, tecido para a capa e contracapa (maior que 14cmx21cm) 2.
- ▼Inscrições: A partir das 11h30 do dia 02/10(quarta), telefonando para a Biblioteca Central.
- Contato: Biblioteca Central, 0587-32-0862.

4ª Etapa da Aula de Esportes no Sobue no Mori 祖父江の森 第4期スポーツ教室 ID4248

- ▼Período: De Janeiro à Março de 2025.
- ▼Público-alvo: Pessoas que residem, trabalham ou estudam em uma das escolas ou creches deste município
- ▼Programa: Aulas de natação, fitness e tênis.
- ▼Taxa: Aulas de natação e fitness/6000 ienes, aula de tênis/7000 ienes.
- ▼Inscrições: 22/10(terça) à 27/10(domingo), na secretaria da piscina aquecida do Sobue no Mori.
- ※No último dia será até as 17h00.
- ▼Outros: Favor verificar o nosso site ou entrar em contato sobre os detalhes da programação, etc.
- Contato:
Secretaria da piscina aquecida do Sobue no Mori, 0587-97-8282.

»Impostos do mês de Outubro 10月の税金«

Imposto Municipal e Provincial (3ª Parcela) Imposto do Seguro Nacional de Saúde (4ª Parcela) Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (4ª parcela) Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (4ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia **31 de Outubro(quinta)**.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
4,18 outubro
1,15 novembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de outubro

1	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
2	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
3	quinta			
4	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
5	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Tachibana Clinic TEL:0567-31-7075
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miwa Syonika TEL: 0587-21-2342
6	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Tachibana Clinic TEL:0567-31-7075
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
7	segunda			
8	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	sexta			
12	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Miyata Seikeigeka TEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Tanaka Iin TEL: 0587-32-0301
13	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyata Seikeigeka TEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
14	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
15	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
16	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
17	quinta			
18	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Tani Iin TEL:0587-32-0512
20	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
21	segunda			
22	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
23	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
24	quinta			
25	sexta			
26	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088
27	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
28	segunda			
29	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
30	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
31	quinta			

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133